No. 2009/155

Wednesday, 12 August 2009

Journal

of the United Nations

Programme of meetings and agenda

Official meetings

Wednesday, 12 August 2009

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

10 a.m.–1 p.m. 5th meeting . . . . . Conference Room 1

Invited papers on recent developments in geographical information in respect of addressing national, regional and global issues, including: . . . . . [7]

(d) Best practices and applications

3–6 p.m. Closed meeting . . . . . Conference Room 1

General Assembly

Sixty-fourth session

General debate
(23–26 and 28-30 September 2009)

The provisional list of speakers (No. 1) for the general debate of the sixty-fourth regular session of the General Assembly is now available at the General Assembly Affairs Branch (rooms S-2940B and S-2925). The provisional list of speakers (No. 1) has also been sent by facsimile directly to the permanent missions (Office of the Permanent Representative).

Delegations are reminded that, in accordance with the practice at recent sessions of the General Assembly, a voluntary 15-minute time limit should be observed during the general debate. The list of speakers was prepared on the basis of this 15-minute time limit. To help speakers in the general debate respect the time limit, a mechanism will be installed at the rostrum of the General Assembly Hall.

09-43540

United Nations Convention on the Law of the Sea

Commission on the Limits of the Continental Shelf
Twenty-fourth session

There will be closed meetings of the Commission on the Limits of the Continental Shelf *today*, 12 August 2009, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 to 6 p.m., at the Geographic Information System laboratories (Division for Ocean Affairs and the Law of the Sea, DC Building, 4th Floor).

Other meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 12 August 2009

African Group (informal consultations on the cooperation between the United Nations and the African Unio

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Economic and Social Council Chamb

Group of 77 (briefing on the Ninth Session of the Conference of the Parties to the United Nations Conventio to Combat Desertification)

10 a.m.–1 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room

Group of Latin American and Caribbean States

3–6 p.m. . . . . Closed meeting . . . . . Conference Room

Press conferences

The schedule below is tentative; up-to-date information can be obtained at <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Wednesday, 12 August 2009

Room S-226

12 noon . . . . . Press briefing by the Spokesperson

Forthcoming official meetings

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations as indicated below. All interested delegations are invited to attend.

Thursday, 20 August 2009, from 11.30 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 8: the UNDP Annual Financial Review; and

Wednesday, 2 September 2009, from 3.30 to 5 p.m. in Conference Room 7: UNDP biennial support budget and mid-term review of the programming arrangements.

Second regular session of 2009

The second regular session of 2009 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from Tuesday, 8, to Friday, 11 September 2009, in Conference Room 2. The provisional agenda, list of documents and work plan for the session are contained in document DP/2009/L.3. Member States, as well as observers and other organizations attending the session, are requested to e-mail their credentials to the secretariat of the Executive Board (Ms. Marcela Romero (e-mail marcela.romero@undp.org)), as early as possible, but not later than Monday, 31 August 2009. The session will be preceded by an informal consultation on matters to be taken up at the annual session of the Board, on Friday, 28 August 2009, from 11 a.m. to 12 noon in Conference Room 2.

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund and Executive Board of the United Nations Children's Fund

Joint informal consultation

There will be a joint informal consultation of the Executive Board of UNDP and of UNFPA and the Executive Board of UNICEF, on cost classification on Friday, 4 September 2009, from 3 to 4.30 p.m. in Conference Room 8. Interested delegations are invited to attend.

Other forthcoming meetings

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

International Criminal Court: Bureau of the Assembly of States Parties

Thursday, 13 August 2009, from 9 to 9.45 a.m. in Conference Room 8, *has been postponed* to Wednesday, 19 August 2009.

Asian Group

Thursday, 13 August 2009, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

Forthcoming other activities

The information below is reproduced as received and does not imply any opinion or endorsement by the Secretariat of the United Nations.

Briefing for delegations on "Airport courtesies" to the arrival and departure of Heads of State/Governmen other senior officials coming to New York for the sixty-fourth session of the General Assembly (organized b United States Mission)

Wednesday, 19 August 2009, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 4.

[Administrative officers, heads of chancery and others responsible for ensuring the sm arrival and departure of members of their respective delegations, including VIP deleg strongly urged to attend. For further information please contact Mr. Robert J. Franks States Mission (tel. 1 (212) 415-4407; e-mail FranksR@state.gov).]

Seminar on "Taking the MDGs Beyond 2015: Hasten Slowly" (co-organized by the Poverty Group, Bu for Development Policy (PG/BDP) and the Human Development Report Office (HDRO), United Natio Development Programme (UNDP))

Thursday, 20 August 2009, from 12.30 to 2 p.m. in Conference Room A.

[All are invited to attend. For further information, please contact Mr. Oscar Berna UNDP (tel. 1 (212) 906-3661; e-mail oscar.bernal@undp.org).]

Announcements

Summit on Climate Change convened by the Secretary-General: Pre-recorded video statements

The Summit on Climate convened by the Secretary-General, to take place on 22 September 2009, will feature several innovative elements. Among them is an atter change the nature of the discussion through active exchanges between participants short time available at a one-day event. Therefore, in lieu of live national statemer plenary, all Heads of State and Government have the opportunity to send in a pre- video statement that will be made available on the Internet, including on the Sumi Climate Change Web site and on YouTube. Guidelines for pre-recorded video stat were distributed to all Member States in note verbale SG/CCST/2 of 4 August 200

For technical questions regarding the pre-recorded video statements by Heads of S Government, please contact Mr. Andreas Damianou, Chief, Webcast Unit, Depart Public Information (tel. 1 (212) 963-6733).

Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty (Artic

The Conference on Facilitating the Entry into Force of the Comprehensive Nucl Test-Ban Treaty will be held at the United Nations Headquarters in New York, f 24 to 25 September 2009.

Delegations are reminded that credentials should be issued for representatives of ratifying States and the name of alternate representatives and advisers, in accordance with rule 3 of the Draft Rules of Procedure (CTBT-Art.XIV/2009/1). This information should be submitted, *no later than Wednesday, 9 September 2009*, to Mr. Thomas Markram, secretariat of the Conference, Weapons of Mass Destruction Branch, Office for Disarmament Affairs (tel. 1 (212) 963-0386; fax 1 (212) 963-8892; room S-3140).

The provisional list of speakers for the general exchange of views by ratifiers and signatories will be opened on Wednesday, 2 September 2009. For enquiries please contact Ms. Lucia Andaya, Office for Disarmament Affairs (tel. 1 (212) 963-0386; fax 1 (212) 963-8892; room S-3140). Further information on the Conference can be found on the CTBTO Web site <www.ctbto.org>.

General Assembly

Seating protocol for the sixty-fourth session

On Wednesday, 10 June 2009, the Secretary-General drew from among the Member States the name of Cambodia to occupy the first seat in the General Assembly Hall at the sixty-fourth session. Consequently, the delegation of Cambodia will sit at the first desk at the right of the President, and the other countries will follow in the English alphabetical order. The same order will be observed in the Main Committees.

Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly

Member States are kindly reminded that all communications may be sent to the Office of the President of the sixty-fourth session of the General Assembly (room S-3235; tel. 1 (917) 367-0292).

Security Council

Web site of the presidency

The Web site of the presidency of the Security Council can be visited at <www.un.org/sc/presidency.asp>.

Recorded information

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling 1 (212) 963-8530, or by clicking on "Daily Programme" on the Web site of the Security Council <www.un.org/Docs/sc>.

Prepared statements

Speakers in the Security Council are advised that providing in advance copies of prepared statements which they intend to read out in the Council greatly facilitates the work of the Secretariat by permitting a sufficient number of copies to be distributed to all meeting participants and by assisting interpreters, verbatim reporters and press officers in maintaining the quality of the product delivered. Both interpretations and verbatim records rely upon the statement actually delivered, but copies of texts help interpreters to correctly render details and nuances and help verbatim reporters to produce the written record more quickly. Speakers are therefore encouraged, whenever possible, to provide copies of their statements, as early as possible in advance of delivery, to the Conference Officer in the Chamber.

Delegations are kindly requested to make 40 copies for minimum distribution to Council members and relevant services, and 200 additional copies for general distribution in the Security Council Chamber.

Delegations wishing to make statements available for the media are kindly requested to deliver 50 copies to the Media Documents Centre (room S-394; tel. 1 (212) 963-7166; e-mail mdc@un.org).

Access to back issues of the *Journal of the United Nations*

Back issues of the *Journal of the United Nations*, in English and French, can be accessed at the following addresses: <www.un.org/ga/search/journal.asp> and <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

All comments and suggestions about the daily *Journal* are welcomed. Kindly contact the office of the *Journal* at journal@un.org.

Summary of official meetings

Tuesday, 11 August 2009

General Assembly

Sixty-third session

103rd plenary meeting

Organization of work, adoption of the agenda and allocation of items

Request for the inclusion of two additional items submitted by the Secretary-General (A/63/238)

The President drew the attention of the General Assembly to the request submitted by the Secretary-General, contained in document A/63/238.

The General Assembly decided to waive rule 40 of the rules of procedure. The Assembly further decided to include in the agenda of the sixty-third session two additional items entitled "International Criminal Tribunal for the Prosecution of Person Responsible for Genocide and Other Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of Rwanda and Rwandan Citizens Responsible for Genocide and Other Such Violations Committed in the Territory of Neighbouring States between 1 January and 31 December 1994" and "International Tribunal for the

Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia since 1991", under heading I (Organizational, administrative and other matters). The General Assembly also decided to consider agenda items 159 and 160 directly in plenary meeting.

Organization of work, adoption of the agenda and allocation of item [7]

The General Assembly decided to reopen consideration of agenda item 29.

The General Assembly also decided to consider agenda item 29 directly in plenary meeting under heading A (Maintenance of international peace and security) and to proceed immediately to its consideration.

United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East (A/63/L.78) [29]

The General Assembly resumed its consideration of agenda item 29.

The representative of the Secretariat made a statement in accordance with rule 153 of the rules of procedure of the General Assembly.

The General Assembly adopted draft decision A/63/L.78.

The General Assembly thus concluded its consideration of agenda item 29.

Economic and Social Council

Ninth United Nations Regional Cartographic Conference for the Americas

3rd meeting

Invited papers on recent developments in geographical information in respect of addressing national, regional and global issues, including: [7]

(b) Spatial data infrastructures

The Conference heard a presentation by Mr. Bas Kok, President of the Global Spatial Data Infrastructure (GSDI) Association, on the paper entitled "Role of the SDIs to support intra and inter governmental data sharing", as contained in document E/CONF.99/IP.9.

The Conference heard a presentation by Mr. Greg Scott, President of the Permanent Committee on GIS Infrastructure for Asia & the Pacific (PC-GIAP), on the paper entitled "Geo-information for mitigating large scale disasters in Asia-Pacific region" as contained in document E/CONF.99/IP.10.

The Conference heard a presentation by Mr. Stuart Gill, representative of the World Bank, on the paper entitled "The Central American Probabilistic Risk Assessment (CAPRA), a regional SDI for Disaster Risk Reduction", as contained in document E/CONF.99/IP.11.

The Conference heard a presentation by Mr. Mauro Salvemini, President of the European Umbrella Organisation for Geographic Information (EUROGI), on the paper entitled "The Infrastructure for Spatial Information in the European Community vs. regional SDI: the shortest way for reaching economic and social development", as contained in document E/CONF.99/IP.12.

The Conference heard a presentation by Mr. Rafael March, Deputy Director of Geosciences, IBGE of Brazil, on the paper entitled "Activities of IBGE to build the Brazilian SDI", as contained in document E/CONF.99/IP.13.

The Conference heard a presentation by Mr. Cristian Aqueveque Iglesias, Executive Secretary, SNIT (Chile), on the paper entitled "The National System for Territorial Information Coordination (SNIT), the way Chile has set up the organization for developing its SDI", as contained in document E/CONF.99/IP.14.

The Conference heard a presentation by Ms. Tatiana Delgado Fernández, Executive Secretary of the Cuba Republic SDI, Polytechnic University CUJAE (Cuba), on the paper entitled "The Cuba Republic SDI, advances and perspectives", as contained in document E/CONF.99/IP.15.

The Conference heard a presentation by Mr. Julio Mezcua-Rodriguez, Instituto Geográfico Nacional (Spain), on the paper entitled "The Spatial Data Infrastructure Spain as an example of success in Europe", as contained in document E/CONF.99/IP

Organization of work

The Chair made a statement.

4th meeting

Invited papers on recent developments in geographical information in respect of addressing national, regional and global issues, including:

(c) Geospatial data collection, management and dissemination

The Conference heard a presentation by Ms. Jean Parcher, US Geological Survey (United States), on the paper entitled "The environmental information system of the USA-Mexico border", as contained in document E/CONF.99/IP.18.

The Conference heard a presentation by Mr. Prashant Shukle, Earth Sciences Sector, Natural Resources Canada (Canada), on the paper entitled "How GeoConnections supports projects that enable decision-makers to use location-based information to benefit public health and security", as contained in document E/CONF.99/IP.19.

The Conference heard a presentation by Mr. Steeve Ebener (WHO), on behalf of Mr. Lorant Czaran, United Nations Office for Outer Space Affairs (UNOOSA), on th paper entitled "The UN-SPIDER: a platform for disaster administration and response emergencies", as contained in document E/CONF.99/IP.20.

The Conference heard a presentation by Ms. Cecille Blake, National GIS Coordinato Office of the Prime Minister (Jamaica), on the paper entitled "How the Jamaican National Spatial Data Infrastructure is planning to make available and accessible the Geospatial data, products and services to all users, and to facilitate planning, sustainable development and the use and management of the islands resources", as contained in document E/CONF.99/IP.21.

The Conference heard a presentation by Ms. Carmelle J. Terborgh, ESRI (United States), on the paper entitled "Advanced GIS Applications in Health Disaster Management", as contained in document E/CONF.99/IP.22.

The Conference heard a presentation by Mr. Jon Pollack, Geodecisions (United State on the paper entitled "Advanced GIS applications for the study/analysis of natural disasters and hazards", as contained in document E/CONF.99/IP.23.

Organization of work

The Chair made a statement.

Signatures, Ratifications, etc.

[Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General]

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification: Serbia (31 July 2009)[1]

[1] Date of receipt of the relevant documents.

Treaty Event

Multilateral Treaty Framework: An invitation to universal participation

2009 Treaty Event: Towards universal participation and implementation

United Nations Headquarters (23–25 and 28–29 September 2009)

It is recalled that a series of successful treaty events has been held annually at the United Nations Headquarters commencing with the Millennium Summit in September 2000. This year, the annual treaty event will be held from 23 to 25 and on 28 and 29 September 2009, at United Nations Headquarters, to coincide with the general debate of the sixty-fourth session of the General Assembly.

The event, entitled "2009 Treaty Event: towards universal participation and implementation", provides a distinct opportunity for States to demonstrate their continuing commitment to the central role of the rule of law in international relations. This year's event will highlight treaties of global reach dealing with topics such as climate change, terrorism, human rights, transnational organized crime, statelessness and the use of nuclear and other weapons that adversely affect civilians.

The list of treaties being highlighted this year has been circulated by depositary notification C.N.163.2009 of 24 March 2009. As is customary, it will be possible to undertake treaty actions with regard to any treaty deposited with the Secretary-General during the treaty event. Necessary facilities, including media coverage, will be made available for treaty actions to be undertaken in a solemn setting.

Delegations intending to sign or deposit instruments of ratification, acceptance, approval or accession relating to multilateral treaties deposited with the Secretary-General during the treaty event may wish to inform their Governments accordingly for the purpose of completing the requisite domestic procedures.

Under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign treaties on behalf of States without having to produce full powers to that effect. All other representatives wishing to sign treaties must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of specified treaties by a named representative issued and signed by one of these authorities. Likewise, instruments of ratification, acceptance, approval or accession must be issued and signed by the same authorities.

Further information concerning the 2009 Treaty Event is available on the United Nations Treaty Collection Web site <http://treaties.un.org> and at the Treaty Section, Office of Legal Affairs (contact: Ms. P. Muriel Djella Ogandaga (tel. 1 (917) 367-9820); or Ms. Dina Hamdy (tel. 1 (212) 963-2113)). Information concerning the requirements

for full powers and the deposit of instruments of ratification, acceptance, approv
accession (including model instruments) can be found in the *Treaty Handbook*, w
also available on the United Nations Treaty Collection Web site.

Opening for signature

Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights (New York, 10 December 2008)

The Optional Protocol to the International Covenant on Economic, Social and C
Rights was adopted at the sixty-third session of the General Assembly by resolut
63/117 on 10 December 2008. The Optional Protocol shall be open for signature
State that has signed, ratified or acceded to the International Covenant on Econo
Social and Cultural Rights, on Thursday, 24 September 2009, during the 2009 Tr
Event at the United Nations Headquarters.

Certified true copies of the Optional Protocol, of which the Arabic, Chinese,
English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, were establish
31 December 2008 and transmitted to all States by depositary notification
C.N.2.2009.TREATIES-1 of 20 January 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established
international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers fo
Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on b
a State without having to produce full powers to that effect. Other representative
wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which
expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issu
signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Optional P
could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Tr
Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 96
fax 1 (212) 963-3693; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, plea
to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which
accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

Opening for signature

**United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of Go
Wholly or Partly by Sea (New York, 11 December 2008)**

The United Nations Convention on Contracts for the International Carriage of G
Wholly or Partly by Sea was adopted was adopted on 11 December 2008 at the s
third session of the General Assembly by resolution 63/122. In accordance with
article 88 (1), the Convention shall be open for signature by all States at Rotterd
Netherlands, on Wednesday, 23 September 2009, and thereafter at the United Na
Headquarters.

Certified true copies of the Convention, which the Arabic, Chinese, English, Fre
Russian and Spanish texts are equally authentic, were established and transmitte
States by depositary notification C.N.178.2009.TREATIES-2 of 8 April 2009.

The Secretary-General takes this opportunity to recall that, under established international practice, only Heads of State, Heads of Government or Ministers for Foreign Affairs are empowered, by virtue of their functions, to sign a treaty on behalf of a State without having to produce full powers to that effect. Other representatives wishing to sign a treaty must be in possession of appropriate full powers, which expressly authorize signature of a specified treaty by a named representative issued and signed by one of these authorities.

The Secretary-General would be obliged if States wishing to sign the Convention could notify, and provide copies of the required full powers in advance to the Treaty Section, Office of Legal Affairs, at United Nations Headquarters (tel. 1 (212) 963-5047; fax 1 (212) 963-3693; e-mail depositaryCN@un.org).

For more information on full powers and a model instrument of full powers, please refer to the *Treaty Handbook* on the United Nations Treaty Collection Web site, which can be accessed at the following address: <http://treaties.un.org>.

General information

Chairs of the regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of *August 2009* has been communicated to the Secretariat:

African States:
United Republic of Tanzania
H.E. Mr. Augustine Mahiga

Asian States:
Uzbekistan
H.E. Mr. Murad Askarov

Eastern European States:
Montenegro
H.E. Mr. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Guatemala
H.E. Mr. Gert Rosenthal

Western European and other States:
Netherlands
H.E. Mr. Frank Majoor

Daily list of documents issued at Headquarters

With the exception of sales publications and public information material, hyperlinked official documents listed hereunder may be accessed through the Official Document System of the United Nations in the electronic version of the present Journal. The list contains documents issued by 2 p.m. on Tuesday, 11 August 2009.

Symbol	*Main title*
General Assembly	**Official Records**
	Sixty-third session
	Fifth Committee
A/C.5/63/SR.41	Meeting held on 11 May 2009, 10 a.m. [A C E F R S]
A/C.5/63/SR.43	Meeting held on 14 May 2009, 10 a.m. [A C E F R S]
General Assembly	**Documents**
	Sixty-fourth session
A/64/100	Annotated preliminary list of items to be included in the provisional agenda of the sixty-fourth regular session of the General Assembly [A C E F R S]
A/64/138	Item 95 (v) of the preliminary list — General and complete disarmament — Transparency and confidence-building measures in outer space activities — Report of the Secretary-General [A C E F R S]
Security Council	**Documents**
S/2009/378	Letter dated 20 July 2009 from the Permanent Representative of Mexico to the United Nations addressed to the President of the Security Council [A C E F R S]
S/2009/391/Add.1	Report of the Secretary-General on elections in the Sudan [A C E F R S]
	Security Council Committee established pursuant to resolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/7	Note verbale dated 27 July 2009 from the Permanent Representative of Japan to the United Nations addressed to the Chairman of the Committee [A C E F R S]
Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund	
	Documents
	Second regular session 2009
DP/FPA/2009/10	Item 10 of the provisional agenda — Financial, budgetary and administrative matters — United Nations Population Fund — Estimates for the biennial support budget, 2010-2011 [A C E F R S]

Published at Headquarters, New York, by the Department for General Assembly and Conference Management.

No 2009/155

Mercredi 12 août 2009

Journal

des Nations Unies

Programme et ordre du jour des séances et des réunions

Séances officielles

Mercredi 12 août 2009

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

10 à 13 heures — 5e séance — Salle de conférence 1

Exposés sur les nouveaux apports de l'information géographique à l'étude de problèmes nationaux, régionaux et mondiaux [7]

d) Pratiques optimales et applications

15 à 18 heures — Séance privée — Salle de conférence 1

Assemblée générale

Soixante-quatrième session

Débat général
(23–26 et 28–30 septembre 2009)

La liste provisoire des orateurs (No 1) pour le débat général de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale est maintenant disponible au Service des affaires de l'Assemblée générale (bureaux S-2940B et S-2925). La liste provisoire des orateurs (No 1) a également été télécopiée directement aux missions permanentes (Bureau du Représentant permanent).

Il est rappelé aux délégations que, conformément à la pratique des sessions récentes de l'Assemblée générale, un temps de parole volontairement limité à un maximum de 15 minutes par délégation sera observé durant le débat général. La liste des orateurs est établie sur la base de cette limite de 15 minutes. Un mécanisme sera installé à la tribune de l'Assemblée générale afin d'aider les orateurs à respecter la limite du temps de parole.

09-43541

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

Commission des limites du plateau continental
Vingt-quatrième session

Des séances privées de la Commission des limites du plateau continental auront l
aujourd'hui 12 août 2009 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures, dans les laborat
du Système d'information géographique (Division des affaires maritimes et du dr
la mer (4e étage du bâtiment DC2)).

Autres réunions

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Mercredi 12 août 2009

Groupe africain (consultations officieuses sur la coopération entre l'Organisation des Nations Unies et l'U africaine)

10 à 13 heures . . . . . Réunion privée . . . . . Salle du Conseil économique e

Groupe des 77 (réunion d'information sur la neuvième session de la Conférence des Parties à la Conver des Nations Unies sur la lutte contre la désertification)

10 à 13 heures . . . . . Réunion privée . . . . . Salle de confé

Groupe des États d'Amérique latine et des Caraïbes

15 à 18 heures . . . . . Réunion privée . . . . . Salle de confé

Conférences de presse

L'horaire ci-dessous est provisoire; une mise à jour peut être obtenue à l'adresse <www.un.org/News/ossg/conf.htm>.

Mercredi 12 août 2009

Salle S-226

Midi . . . . . Point de presse de la Porte-parole

Séances officielles à venir

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses, comme indiqué ci-après. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Jeudi 20 août 2009 de 11 h 30 à 13 heures dans la salle de conférence 8 : examen annuel sur la situation financière du PNUD; et

Mercredi 2 septembre 2009 de 15 h 30 à 17 heures dans la salle de conférence 7 : budget d'appui biennal et examen à mi-parcours des arrangements en matière de programmation du PNUD.

Deuxième session ordinaire de 2009

La deuxième session ordinaire de 2009 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du mardi 8 au vendredi 11 septembre 2009 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, la liste des documents et le plan de travail pour la session figurent dans le document DP/2009/L.3. Les États Membres, ainsi que les observateurs et autres organisations qui participent à la session, sont priés de communiquer par courriel leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (Mme Marcela Romero (courriel marcela.romero@undp.org)), dans les meilleurs délais, le lundi 31 août 2009 au plus tard. La session sera précédée d'une consultation officieuse sur des questions dont sera saisi le Conseil d'administration à sa session annuelle, le vendredi 28 août 2009 de 11 heures à midi dans la salle de conférence 2.

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population et Conseil d'administration du Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Consultation officieuse conjointe

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP et le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendront une consultation officieuse conjointe sur la classification des coûts, le vendredi 4 septembre 2009 de 15 heures à 16 h 30 dans la salle de conférence 8. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Autres réunions à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Cour pénale internationale : Bureau de l'Assemblée des États parties

Jeudi 13 août 2009 de 9 heures à 9 h 45 dans la salle de conférence 8. *Reportée* au mercredi 19 août 2009.

Groupe asiatique

Jeudi 13 août 2009 de 11 à 13 heures dans la salle de conférence 2.

Autres activités à venir

Les informations ci-dessous sont reproduites telles qu'elles ont été reçues et n'impliquent l'expression d'aucune opinion ou approbation de la part du Secrétariat de l'Organisation de Nations Unies.

Réunion d'information à l'intention des délégations sur les facilités aéroportuaires accordées par cour lors de l'arrivée et du départ des Chefs d'État/de Gouvernement et des autres hauts fonctionnaires qu viennent à New York pour la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (organisée par la Mi des États-Unis)

Mercredi 19 août 2009 de 11 à 13 heures dans la salle de conférence 4.

[Les fonctionnaires d'administration, les chefs de chancellerie et les autres resp de faciliter l'arrivée et le départ des membres de leurs délégations respectives, y compris les personnalités, sont priés de participer. Pour de plus amples informat prière de prendre contact avec M. Robert J. Franks, Mission des États-Unis (tél. 1 (415-4407; courriel FranksR@state.gov).]

Séminaire sur le thème "Amener les OMD au-delà de 2015 : se hâter lentement" (coorganisé par le Gro la lutte contre la pauvreté du Bureau des politiques de développement et le Bureau du Rapport mondi développement humain, Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD))

Jeudi 20 août 2009 de midi 30 à 14 heures dans la salle de conférence A.

[Tous sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de prendre conta M. Oscar Bernal, PNUD (tél. 1 (212) 906-3661; courriel oscar.bernal@undp.org

Avis

Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général : messages vidéo préenre

Le Sommet sur les changements climatiques convoqué par le Secrétaire général aura lieu le 22 septembre 2009, sera marqué par plusieurs éléments novateurs. P ces éléments, on trouvera une tentative visant à modifier la nature du débat grâc échanges actifs entre les participants au cours de la période limitée disponible p un événement d'une durée d'une journée. Ainsi, en lieu et place des déclaration nationales faites en personne pendant la plénière, tous les chefs d'État et de gouvernement ont l'opportunité d'envoyer un message vidéo préenregistré qui s disponible sur Internet, y compris sur le site Web du Sommet sur les changemen climatiques et sur YouTube. Des directives pour les messages vidéo préenregistr été distribuées à tous les États Membres dans la note verbale SG/CCST/2, datée août 2009.

Pour toutes questions techniques concernant les messages vidéo préenregistrés p chefs d'État et de gouvernement, prière de prendre contact avec M. Andreas Da Chef du Groupe de la diffusion sur le Web du Département de l'information (tél 963-6733).

Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (Article XIV)

La Conférence en vue de faciliter l'entrée en vigueur du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies à New York du 24 au 25 septembre 2009.

Il est rappelé aux délégations que les pouvoirs doivent être soumis pour les représentants des États qui ratifient et le nom des représentants suppléants et conseillers, conformément à l'article 3 du projet de règlement intérieur (CTBT-Art.XIV/2009/1). Ces informations doivent être communiquées *au plus tard le mercredi 9 septembre 2009*, à M. Thomas Markram, secrétariat de la Conférence, Service des armes de destruction massive, Bureau des affaires de désarmement (tél. 1 (212) 963-0386; télécopie 1 (212) 963-8892; bureau S-3140).

La liste provisoire des orateurs pour l'échange de vues général entre les États ratifiants et les États signataires sera ouverte le mercredi 2 septembre 2009. Pour toutes demandes, prière de prendre contact avec Mme Lucia Andaya, Bureau des affaires de désarmement (tél. 1 (212) 963-0386; télécopie 1 (212) 963-8892; bureau S-3140).

De plus amples renseignements sur la Conférence sont disponibles sur le site Web de l'Organisation du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires (OTICE) <www.ctbto.org>.

Assemblée générale

Disposition des places pour la soixante-quatrième session

Le mercredi 10 juin 2009, le Secrétaire général a procédé à un tirage au sort pour déterminer quel État doit occuper la première place dans la salle de l'Assemblée générale pour la soixante-quatrième session. Le sort ayant désigné le Cambodge, la délégation de ce pays occupera la première place à la droite du Président et les autres pays suivront dans l'ordre alphabétique anglais. La même disposition sera observée dans le cas des grandes commissions.

Bureau du Président de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale

Il est rappelé aux États Membres que toutes les communications peuvent être envoyées au Bureau du Président de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale (bureau S-3235; tél. 1 (917) 367-0292).

Conseil de sécurité

Site Web de la présidence

Le site Web de la présidence du Conseil de sécurité peut être consulté à l'adresse <www.un.org/french/docs/sc/presidency/>.

Renseignements enregistrés

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro 1 (212) 963-8530, ou en cliquant sur "Programme quotidien" sur le site Web du Conseil de sécurité <www.un.org/french/docs/cs/>.

Déclarations préparées à l'avance

Il est signalé aux orateurs au Conseil de sécurité que la soumission d'exemplaires de déclarations préparées à l'avance qu'ils ont l'intention de lire au Conseil facilite grandement les travaux du Secrétariat en permettant la distribution d'un nombre suffisant d'exemplaires à tous les participants et en aidant les interprètes, les sténographes-rédacteurs de séance et les attachés de presse à maintenir la qualité du service rendu. L'interprétation et l'établissement des procès-verbaux de séances doi dépendre de la déclaration réellement prononcée, mais les exemplaires des textes aid les interprètes à apporter les détails et les nuances correctement et permettent aux sténographes-rédacteurs de produire le compte rendu plus rapidement. Les orateurs par conséquent encouragés, dans la mesure du possible, à fournir des exemplaires de leurs textes, le plus tôt possible avant que la déclaration soit faite, au fonctionnaire conférences dans la salle.

Les délégations sont priées de fournir 40 exemplaires destinés à une distribution minimale aux membres du Conseil et aux services compétents, et 200 exemplaires additionnels pour distribution générale dans la salle du Conseil.

Les délégations qui souhaitent mettre le texte d'une déclaration à la disposition de la presse, sont priées d'en déposer au moins 50 exemplaires au Centre de document Ac pour les médias (bureau S-394; tél. 1 (212) 963-7166; courriel mdc@un.org).

Éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*

On peut consulter des éditions antérieures du *Journal des Nations Unies*, en anglais en français, aux adresses suivantes : <www.un.org/ga/search/journal.asp> et <www.un.org/french/ga/search/journal.asp>.

Tous les commentaires et suggestions à propos du *Journal* quotidien seront bien accueillis. Prière de prendre contact avec le bureau du *Journal*, à l'adresse journal@un.org.

Aperçu des séances officielles

Mardi 11 août 2009

Assemblée générale

Soixante-troisième session

103e séance plénière — *Organisation des travaux, adoption de l'ordre du jour et répartition des questions inscrites à l'ordre du jour*

Demande d'inscription de deux questions additionnelles présentée par le Secrétaire général (A/63/238)

Le Président appelle l'attention de l'Assemblée générale sur la demande présentée p le Secrétaire général, figurant dans le document A/63/238.

L'Assemblée générale décide de ne pas appliquer l'article 40 de son Règlement intérieur. L'Assemblée décide également d'inscrire à l'ordre du jour de la soixante-troisième session les deux questions additionnelles intitulées "Tribunal pénal international chargé de juger les personnes accusées d'actes de génocide ou d'autres violations graves du droit international humanitaire commis sur le territoire du Rwanda et les citoyens rwandais accusés de tels actes ou violations commis sur le territoire d'États voisins entre le 1er janvier et le 31 décembre 1994" et "Tribunal international chargé de juger les personnes accusées de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991", sous le titre I (Questions d'organisation, questions administratives et autres questions). L'Assemblée décide également d'examiner les points 159 et 160 de l'ordre du jour directement en séance plénière.

Organisation des travaux, adoption de l'ordre du jour et répartition des questions inscrites à l'ordre du jour . . . . . [7]

L'Assemblée générale décide de rouvrir l'examen du point 29 de l'ordre du jour.

L'Assemblée générale décide également d'examiner le point 29 de l'ordre du jour directement en séance plénière sous le titre A (Maintien de la paix et de la sécurité internationales) et de procéder immédiatement à son examen.

Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient (A/63/L.78) . . . . . [29]

L'Assemblée générale reprend l'examen du point 29 de l'ordre du jour.

Le représentant du Secrétariat fait une déclaration conformément à l'article 153 du Règlement intérieur de l'Assemblée générale.

L'Assemblée générale adopte le projet de décision A/63/L.78.

L'Assemblée générale termine ainsi l'examen du point 29 de l'ordre du jour.

Conseil économique et social

Neuvième Conférence cartographique régionale des Nations Unies pour les Amériques

3e séance

Exposés sur les nouveaux apports de l'information géographique à l'étude de problèmes nationaux, régionaux et mondiaux . . . . . [7]

b) Infrastructure des données spatiales

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Rôle des infrastructures de données géospatiales pour appuyer le partage des données au niveau intra et intergouvernemental", figurant dans le document E/CONF.99/IP.9, par M. Bas Kok, Président de l'Association de l'Infrastructure mondiale de données géospatiales (GSDI).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "L'utilisation de l'information géographique pour atténuer les effets des grandes catastrophes naturelles dans la région de l'Asie et du Pacifique", figurant dans le document E/CONF.99/IP.10, par M. Greg Scott, Président du Comité permanent de l'infrastructure des SIG pour l'Asie et le Pacifique.

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "L'analyse probabiliste des risques en Amérique centrale (CAPRA), une infrastructure de données géospatiales régionale pour la réduction des risques de catastrophe", figurant dans le document E/CONF.99/IP.11, par M. Stuart Gill, représentant de la Banque mondiale.

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "L'infrastructure de données spatiales dans la Communauté européenne contre les infrastructures de données géospatiales régionales : le chemin le plus court pour atteindre le développement économique et social", figurant dans le document E/CONF.99/IP.12, par M. Mauro Salvemini, Président de l'Organisation européenne cadre pour l'information géographique (EUROGI).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Les activités de l'Institut brésilien de géographie et des statistiques (IBGE) pour créer l'infrastructure de données géospatiales brésilienne", figurant dans le document E/CONF.99/IP.13, par M. Rafael March, Directeur adjoint des géosciences pour IBGE (Brésil).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Le système national de coordination de l'information territoriale (SNIT), l'organisation du développement de l'infrastructure de données spatiales chilienne", figurant dans le document E/CONF.99/IP.14, par M. Cristian Aqueveque Iglesias, Secrétaire exécutif du SNIT (Chili).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "L'infrastructure de données spatiales de la République cubaine, avancées et perspectives", figurant dans le document E/CONF.99/IP.15, par Mme Tatiana Delgado Fernández, Secrétaire exécutive de l'infrastructure de données spatiales de la République cubaine, Université polytechnique CUJAE (Cuba).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "L'infrastructure de données spatiales de l'Espagne comme exemple de réussite en Europe", figurant dans le document E/CONF.99/IP.16, par M. Julio Mezcua-Rodriguez, Instituto Geográfico Nacional (Espagne).

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

4e séance

Exposés sur les nouveaux apports de l'information géographique à l'étude de problèmes nationaux, régionaux et mondiaux . . . . . [7]

c) Collecte, gestion et diffusion des données géospatiales

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Le système d'information environnementale de la frontière entre les États-Unis et le Mexique", figurant dans le document E/CONF.99/IP.18, par Mme Jean Parcher, Service géologique des États-Unis (États-Unis).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Comment GéoConnexions soutient des projets qui mettent à profit l'information géoréférencée dans le processus décisionnel concernant la santé publique et la sécurité", figurant dans le document E/CONF.99/IP.19, par M. Prashant Shukle, Secteur des sciences de la Terre, Ressources naturelles Canada (Canada).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Le UN-SPIDER : un programme pour la gestion des catastrophes et des interventions d'urgence", figurant dans le document E/CONF.99/IP.20, par M. Steeve Ebener (OMS), au nom de M. Lorant Czaran, Bureau des affaires spatiales de l'Organisation des Nations Unies.

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Comment l'infrastructure nationale de données spatiales de la Jamaïque prévoit rendre disponibles et accessibles les données, produits et services géospatiaux à tous les usagers, et faciliter la planification, le développement durable et l'utilisation et la gestion des ressources

insulaires", figurant dans le document E/CONF.99/IP.21, par Mme Cecille Blake, Coordonnatrice nationale pour le Système d'information géographique, Cabinet du Premier Ministre (Jamaïque).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Applications avancées du Système d'information géographique dans la gestion des catastrophes relatives au domaine de la santé", figurant dans le document E/CONF.99/IP.22, par Mme Carmelle J. Terborgh, ESRI (États-Unis).

La Conférence entend un exposé sur le rapport intitulé "Applications avancées du Système d'information géographique pour l'étude et l'analyse des catastrophes et risques naturels", figurant dans le document E/CONF.99/IP.23, par M. Jon Pollack, Geodecisions (États-Unis).

Organisation des travaux

Le Président fait une déclaration.

Signatures, Ratifications, etc.

[Traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général]

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification : Serbie (31 juillet 2009)[1]

[1] Date de réception des documents pertinents.

Cérémonie des traités

Traités multilatéraux : Pour une participation universelle

La cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles

Siège de l'Organisation des Nations Unies (23–25 et 28–29 septembre 2009)

Nous tenons à rappeler le succès remporté par les cérémonies des traités organisées chaque année au Siège de l'Organisation des Nations Unies depuis le Sommet du Millénaire en septembre 2000. Cette année, la cérémonie des traités aura lieu du 23 au 25 et les 28 et 29 septembre 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies, et coïncidera avec le débat général de la soixante-quatrième session de l'Assemblée générale.

La cérémonie intitulée "Cérémonie des traités de 2009 : Vers une participation et une mise en œuvre universelles" donnera l'occasion aux États de démontrer leur attachement au principe de la primauté du droit dans les relations internationales. La cérémonie de cette année mettra en relief les traités de portée mondiale ayant trait

notamment aux changements climatiques, au terrorisme, aux droits de l'homme, à la criminalité transnationale organisée, à l'apatridie et à l'utilisation d'armes nucléaires ou autres touchant la population civile.

La liste des traités mis en lumière pour la cérémonie de cette année a été mise en circulation par la notification dépositaire C.N.163.2009 du 24 mars 2009. Comme à l'accoutumée, il sera possible d'accomplir des formalités conventionnelles relatives à n'importe quel traité déposé auprès du Secrétaire général, pendant la cérémonie des traités. Des dispositions appropriées seront prises, notamment en ce qui concerne la couverture médiatique, afin que les formalités liées aux traités soient effectuées d'une manière solennelle.

Les délégations qui ont l'intention de signer ou de déposer des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion relatifs aux traités multilatéraux déposés auprès du Secrétaire général souhaiteront sans doute en informer leur gouvernement afin qu'ils puissent faire le nécessaire au niveau interne.

Conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié. De même, les instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion doivent être signés par les mêmes autorités.

De plus amples informations sur la cérémonie des traités de 2009 sont disponibles sur le site Internet de la Collection des traités des Nations Unies <http://treaties.un.org> et à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques (contacts : Mme P. Muriel Djella Ogandaga (tél. 1 (917) 367-9820); ou Mme Dina Hamdy (tél. 1 (212) 963-2113). S'agissant des informations concernant les consignes liées aux pleins pouvoirs et au dépôt des instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion (comprenant des modèles d'instruments), on peut se reporter au *Manuel des traités*, également disponible sur le site Internet de la Collection des Traités des Nations Unies.

Ouverture à la signature

Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (New York, 10 décembre 2008)

Le Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels a été adopté le 10 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/117. Ce Protocole facultatif sera ouvert à la signature de tous les États qui ont signé ou ratifié le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels ou y ont adhéré, le jeudi 24 septembre 2009 lors de la Cérémonie des traités de 2009, au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes du Protocole additionnel, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies le 31 décembre 2008 et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.2.2009.TREATIES-1 du 20 janvier 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de gouvernement ou les ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer le Protocole additionnel de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel depositaryCN@un.org).

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Ouverture à la signature

Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer (New York, 11 décembre 2008)

La Convention des Nations Unies sur le contrat de transport effectué entièrement ou partiellement par mer a été adoptée le 11 décembre 2008 lors de la soixante-troisième session de l'Assemblée générale par la résolution 63/122. Conformément au paragraphe 1 de son article 88, la Convention sera ouverte à la signature de tous les États à Rotterdam (Pays-Bas), le mercredi 23 septembre 2009, puis au Siège de l'Organisation des Nations Unies.

Des copies certifiées conformes de la Convention, dont les textes anglais, arabe, chinois, espagnol, français et russe font également foi, ont été établies et transmises à tous les États par notification dépositaire C.N.178.2009.TREATIES-2 du 8 avril 2009.

Le Secrétaire général saisit cette occasion pour rappeler que, conformément à la pratique internationale établie, seuls les chefs d'État, les chefs de Gouvernement ou les Ministres des affaires étrangères sont habilités, de par leurs fonctions, à signer un traité au nom d'un État sans avoir à produire des pleins pouvoirs à cet effet. Tous les autres représentants désirant signer un traité doivent être munis des pleins pouvoirs requis, délivrés et signés par l'une de ces autorités, qui autorisent expressément un représentant nommé à signer le traité spécifié.

Le Secrétaire général serait obligé aux États qui souhaitent signer la convention de bien vouloir notifier et fournir à l'avance une copie des pleins pouvoirs exigés à la Section des traités, Bureau des affaires juridiques, Organisation des Nations Unies (tél. 1 (212) 963-5047; télécopie 1 (212) 963-3693; courriel depositaryCN@un.org)

Pour plus d'information concernant les pleins pouvoirs, ainsi qu'un instrument type conférant des pleins pouvoirs, on peut se reporter au *Manuel des traités* sur le site Web du Recueil des Traités des Nations Unies, qui peut être consulté à l'adresse ci-après : <http://treaties.un.org>.

Informations générales

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'*août 2009* ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
République-Unie de Tanzanie
S.E. M. Augustine Mahiga

États d'Asie :
Ouzbékistan
S.E. M. Murad Askarov

États d'Europe orientale :
Monténégro
S.E. M. Gojko Čelebić
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Guatemala
S.E. M. Gert Rosenthal

États d'Europe occidentale et autres États :
Pays-Bas
S.E. M. Frank Majoor

Liste quotidienne des documents publiés au Siège

À l'exception des publications destinées à la vente et des documents publiés par le Département de l'information, on peut se procurer, dans la version électronique du présent numéro du Journal, les documents officiels de la liste suivante par liens hypertexte au Système de diffusion électronique des documents de l'ONU. La liste contient les documents publiés à 14 heures, le mardi 11 août 2009.

Cote	*Titre principal*
Assemblée générale	**Documents officiels**
	Soixante-troisième session
	Cinquième Commission
A/C.5/63/SR.41	Séance tenue le 11 mai 2009, 10 heures [A A C E F R]
A/C.5/63/SR.43	Séance tenue le 14 mai 2009, 10 heures [A A C E F R]

Assemblée générale	Documents
	Soixante-quatrième session
A/64/100	Liste préliminaire annotée des questions à inscrire à l'ordre du jour provisoire de la soixante-quatrième session ordinaire de l'Assemblée générale [A A C E F R]
A/64/138	Point 95 v) de la liste préliminaire — Désarmement général et complet — Mesures de transparence et de confiance relatives aux activités spatiales — Rapport du Secrétaire général [A A C E F R]

Conseil de sécurité	Documents
S/2009/378	Lettre datée du 20 juillet 2009, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Mexique auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]
S/2009/391/Add.1	Rapport du Secrétaire général sur les élections au Soudan [A A C E F R]
	Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1718 (2006)
S/AC.49/2009/7	Note verbale datée du 27 juillet 2009, adressée au Président du Comité par le Représentant permanent du Japon auprès de l'Organisation des Nations Unies [A A C E F R]

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population	Documents
	Deuxième session ordinaire de 2009
DP/FPA/2009/10	Point 10 de l'ordre du jour provisoire — Questions financières, budgétaires et administratives — Fonds des Nations Unies pour la population — Projet de budget d'appui biennal pour l'exercice 2010-2011 [A A C E F R]

Communications à la rédaction

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* à Mme Lilian Delgado (courriel journal@un.org; tél. 1 (212) 963-0493 et 963-3888; bureau S-2370).

Heure d'ouverture : 15 heures

Publié au Siège, à New York, par le Département de l'Assemblée générale et de la gestion des conférences.